利安旅運中心

溫哥華緬街475號

龍年·創新·突破！

中國精選遊

$1,598.00 全程十日
暢遊北京、杭州、蘇州、上海。

$1,998.00 全程十三日
暢遊北京、杭州、蘇州、上海、桂林、廣州、香港。 乘搭加航 Canadian
直接主辦，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，機票一年有效。
出發日期：3月29日、4月19日、5月3日、5月24日、6月14日、7月5日、7月12日、7月19日、8月2日、8月9日、9月6日、9月27日、10月11日、10月25日、11月15日、12月20日。

$2,298.00 全程十七日
暢遊香港、廣州、北京、南京、杭州、蘇州、上海、桂林。

$2,698.00 全程十八日
暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、大足、長江三峽、宜昌、武漢、西安。
乘搭國泰航空公司 CATHAY PACIFIC The Swire Group
，直接主辦，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，機票一年有效。
出發日期：3月27日、4月17日、5月1日、5月22日、6月12日、7月3日、7月10日、7月17日、7月31日、8月7日、9月4日、9月25日、10月9日、10月23日、11月13日、12月18日。

日、台、港精選遊

$1,598.00 全程九日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座、淺草、台北、台中、彰化、日月潭、高雄。
出發日期：3月19日、4月23日、5月14日、6月25日、7月9日、7月23日、8月6日、9月17日、10月1日、11月5日、12月17日。
乘搭日本航空公司 JAPAN AIR LINES

星、馬、泰、港精選遊

$1,698.00 全程十一日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、槟城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。
出發日期：3月16日、4月20日、5月11日、6月29日、7月20日、8月3日、9月14日、10月12日、11月2日、12月7日。
乘搭國泰航空公司 CATHAY PACIFIC The Swire Group
直接主辦，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，機票一年有效。

☎ 687-3316
475 Main St. Van. B.C.
FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

新娘新郎
經驗電視錄影
你的婚禮，
專人拍攝，
晚電：254。2917。

剪草搬屋
8 價清屋剪
7 格潔繞草
9 便地修
。宜地兼樹
8，毛搬搬
5 電服屋垃
9 話務搬圾
5：周到運洗

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大帮 優質發芽 秘魯綠豆
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

納偉旅行社

開辦16週年 love & white travel

直接主辦旅行團，代理世界各地機票 總店七天營業

- 日本東京台灣環島香港十天 $1688
  出發日期：四月十九日、五月十七日、六月十四日、七月十九日、八月九日、九月十三日、十月四日、十月廿五日、十一月廿二日、十二月十三日
- 日本東京中國北京上海杭州香港十三天 $2188
  出發日期：五月三日、六月七日、八月二日、九月六日、十月四日、十一月一日
- 日本東京中國桂林廣州香港十天 $1868
  出發日期：四月卅日、五月廿八日、六月十八日、七月十六日、八月廿七日、九月廿四日、十月十五日、十一月十二日、十二月十日
- 韓國漢城台灣環島香港九天 $1368
  出發日期：四月三十日、五月廿一日、六月十八日、七月十六日、八月十三日、九月十日、十月五日、十一月十九日、十二月十七日
- 韓國漢城曼谷芭堤雅香港九天 $1398
  出發日期：四月十六日、五月七日、六月四日、七月廿三日、八月廿七日、九月廿四日、十月廿九日、十一月廿六日、十二月卅一日
- 星馬泰香港十二天 $1798
  出發日期：四月廿九日、五月廿七日、六月十七日、七月二十二日、八月十九日、九月二十三日、十月廿八日、十一月十八日、十二月九日
- 中國之旅回港觀光團十六天 $2398
  （廣門，杭州，上海，南京，北京，西安，桂林，廣州）
  出發日期：四月十四日、五月十二日、六月二日、七月廿一日、八月十八日、九月十五日、十月廿日、十一月十七日。
- 卡技利 BANFF 愛曼頓商場 JASPER 五日航空團 $498起
  出發日期：五月十四日、五月廿八日、六月十日、六月廿五日、七月九日、七月廿三日、八月六日、八月廿二日、九月三日、九月十七日
- 美加東岸十日航空團（多倫多、華盛頓、紐約等）$988起
  出發日期：五月廿七日、六月廿七日、七月十八日、八月一日、八月十五日、八月廿九日
- 迪士尼樂園聖地牙哥 RENO 羅省 拉斯維加斯三藩市七天航空團 $540起
  出發日期：四月十七日、五月十五日、六月廿六日、七月十日、七月廿四日、八月七日、八月廿一日、九月四日、十月九日、十一月十三日、十二月十八日、十二月廿六日

一日遊：溫哥華$39（星期二） 西雅圖$41（星期三、五、日）
域多利$63·小童$59（星期四、六）
（參加有五人以上，可特別安排出發日期）

689·0501 緬街539號110室（夾 KEEFER）
253·4422 喜士定東街2828號（夾 RENFREW）

廖盛炤 窗飾公司

室內設計：
定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀冚
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部
歡迎訂購

電話：253·4566

S.J. LEW Window Covering Specialists
S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
1456 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V5L 1V9 Tel:253-4566

GOH BALLET 吳祖捷芭蕾舞學院

1988 SUMMER SCHOOL
現開始招收學生，各項課程均將於五月卅日起，逢星期一至六上課
課程：
- 兒童芭蕾舞
- 成人初級班
- 專業訓練班
- 皇家芭蕾舞考試班

Tel: 872-4014
872-4220
緬街2345號 夾八街

余景輝會計師

會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商。
填報入息稅
地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半 星期六十二時至四時
電話：669·4406

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.
☎ 251-1383

認眞醒
新華價錢無得頂！

本公司增設餐館及酒樓批發部門，
現開始全面投入爲各好友服務！
☎：251-1383

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷
FAX: (604) 251-7992
TELEX: 04-54311 SUNWAHVCR

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產·日本冬菇·海味魚翅·各種名茶
珠江橋牌厨用咸三蒸酒·公仔牌即食麵·飲品·急凍點心·冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

眞味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老本廠製造
美味白油腸 特設備精良
特製珍肝腸 聘名師
眞正鴨肝腸 品質優美
五花香臘肉 駐廠監督
頂靚大鴨 寄往加美
甜味牛肉干 通行無阻
辣味牛肉干 各大商號
產品好 均有代售
目錄印備 衛生官員
函索即奉 聯邦政府
歡迎代理 馳名國際

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

- 香港／台北 來回769元起 賭城 來回199元起
- 三藩市 來回199元起 ●羅省 來回279元起
- 邁阿密 來回299元起 ●紐約 來回299元起
- 愛民頓 來回 99元起 ●沙省 來回159元起
- 芝加哥 來回259元起 ●倫敦 來回598元起
- 多倫多 來回199元起 ●澳洲 來回1398元起

特別介紹 龍年旅遊精選

★中國遊：暢遊北京、西安、杭州、上海、廣州。
出發：3月29日、5月3日、6月7日 1888元起
★國泰星、馬、泰香港遊每月出發1868元起
★韓航：漢城、台灣環島回港九日遊1338元起
★日航東京台灣環島回港十日遊1588元起
★國泰回港連一流酒店一週大特價1288元起

(604) 684-4151

金麟餐廳

KINGSTON RESTAURANT

金麟港式茶餐廳
特價早午套餐
各式粥粉麵飯
現已開始營業
新張期間一律九折
敬希光臨惠顧

（招聘女企枱數名，請電約會）

地址：華埠歌雅街617號
681·1109

漢拿 hanla 韓國料理大餐廳

633 MAIN ST., VANCOUVER, B.C.
(Golden Gate Centre 2nd Floor)
685-1409 （金門中心二樓）

高級雅座 日式鐵板燒
風格獨特 韓國玉石燒
交際應酬 中國打邊爐
闔府歡宴 中午自助餐

鉄板燒 春季酬賓

午餐 鐵板燒自助餐（上午十一時至下午二時半） 每人 $7.95
沙律·牛肉·鷄肉·豬肉·魚片·青菜·芽菜·韓國葱餅·粗炒麵·白飯·例湯·水果任食

晚餐	由下午五時至晚上十時 星期五、六 由下午五時至晚上十一時		
原價每位$19·25	二和菜	四和菜	六和菜
鐵板燒 牛柳、鷄肉、鮮蝦、沙律、青菜、水果、白飯、湯·	$28 足二位用	$56 足四位用	$84 足六位用
韓國燒烤或打邊爐 牛肉、鷄肉、鮮蝦、青菜、水果、沙律、白飯·	$22 足二位用	$46 足四位用	$72 足六位用

七天營業 每日下午五時後·唐人街大停車場·免費泊車
誠聘經驗企枱，廚師

優質旅行社

（鄧强慶製作公司附屬機構）
保持優良質素，精選歡樂旅途

團名	日數	出發日期	費用
美加東岸	10	六月十八日，七月九日，七月廿三日，八月六日，八月廿七日，九月十日	$888—$1228
黃石公園	10	六月十二日，七月十七日，八月十四日，九月四日	$495—$645
迪士尼三藩市	10	五月十四日，六月廿六日，七月，八月逢星期日	$455—$515
迪士尼三藩市航空團	8	五月十五日，六月廿七日，七月，八月逢星期一	$595—$725
班芙及艾民頓	6	五月廿二日，六月五日，六月十二日，七月，八月逢星期日，九月四日	$325—$415
美國西北海岸	3	五月廿一日，七月一日，七月卅日，九月三日，十月八日	$155—$205
卑詩內陸	3	五月廿一日，七月一日，七月卅日，九月三日	$155—$205
域多利	1	五月，九月逢星期一、四、六，六月，七月，八月日日出發，十月至四月逢星期六	成人$63 小童$59
西雅圖	1	五月，九月逢星期二、日，六月，七月，八月日日出發，十月至四月	$41（大小同價）
大溫哥華	1	九月至五月逢星期三，六月，七月，八月日日出發	$39（大小同價）

*優質自備旅遊車，團友更可欣賞精彩錄影帶（由國際錄影中心供應）
*特設電腦訂位服務，代售各地特廉機票，快速！價廉！

大贈送!! 凡沖晒菲林滿20張或以上均可獲贈送放大5"×7" 一張·另更有機會獲得"每週一獎"每星期五下午四時公佈·得獎者可免費參加優質之一日團·

凡參加優質旅行團均獲贈送菲林！另設特平沖晒服務15分一張

查詢詳情或報名地址：223 KEEFER（奇化街）電話：684·7551